**Departamento**: Lenguas

**Carrera**: Profesorado de Inglés y Licenciatura en Inglés

**Asignatura**: Lengua Conversacional - Código: 6418

**Curso**: 4to. Año

**Comisión**: Única

**Régimen de la asignatura**: Cuatrimestral (2do. Cuatrimestre)

**Asignación horaria semanal**: 4 (cuatro) horas teórico-prácticas

**Asignación horaria total**: 60 (sesenta) horas

**Profesor Responsable: Magister Silvia Depetris**– Prof. Asociado Exclusivo

**Integrantes del equipo docente:**

Prof. Ana Lucía Rotti - Ayudante de Primera – Semiexclusivo

**Año Académico: 2020-2021**

**Lugar y fecha**: Río Cuarto, Septiembre de 2020.

**MATERIAS CORRELATIVAS:**

Para cursar Lengua Conversacional el alumno debe tener regular: Lengua Inglesa Académica (6413) y Práctica Profesional Docente I

Para rendir Lengua Conversacional el alumno debe tener aprobada: Práctica Profesional Docente I

**CONTENIDOS MÍNIMOS:**

La comunicación oral cotidiana en sus registros formales e informales, en las principales variedades dialectales.

Desarrollo de la competencia sociolingüística. Reflexión sobre la función de la lengua como manifestación cultural.

**1. FUNDAMENTACIÓN**

La conversación es un fenómeno universal y a la vez es considerada una práctica cultural (Kramsch, 1993) debido a que la misma responde a reglas y convenciones particulares, requiere el uso de estrategias específicas y mecanismos determinados para su manejo. En virtud de estos conceptos, en la asignatura Lengua Conversacional se adopta un enfoque ecléctico - sociolingüístico, pragmático y sociocultural – a través del cual se propone como uno de los objetivos principales apuntar al desarrollo de la competencia conversacional de los estudiantes de cuarto año del Profesorado y Licenciatura en inglés. Esta competencia involucra el desarrollo de distintos tipos de conocimientos (De Mingo, 2010), a saber:

* *Conocimiento Lingüístico* - gramática, vocabulario, fonología y rasgos característicos de la lengua oral.
* *Conocimiento funcional* - rituales tales como saludos, despedidas, agradecimientos y disculpas, entre otros.
* *Conocimiento Discursivo* - elementos discursivos específicos para la creación de textos siguiendo los principios básicos de cohesión y coherencia
* *Conocimiento Pragmático* – relación entre el lenguaje y su contexto de uso y los propósitos para los que se usa el mismo
* *Conocimiento Sociocultural* – normas de conducta y valores sociales de una sociedad y de cómo estos se llevan a cabo a través del lenguaje.

Además, este espacio curricular pretende ofrecer a los estudiantes, dentro del marco de su formación como hablantes de la lengua inglesa y como futuros docentes/licenciados, la posibilidad de poder relacionar su lengua materna y la lengua objeto a través de la reflexión y la toma de conciencia de manera que ellos puedan descubrir por si mismos cómo funciona la conversación en ambas lenguas en función de las diferencias establecidas por las pautas lingüísticas, socioculturales y pragmáticas inherentes a las mismas.

**3. OBJETIVOS**

**A - COMUNICACIÓN ORAL**

**• Comprensión Auditiva**:

**-** Reconocer el uso apropiado de la lengua

- Desarrollar, promover y mejorar la fluidez receptiva.

- Desarrollar estrategias para:

a) Comprender distintos tipos de discursos hablados – especialmente la conversación - por nativos (y no nativos) de la lengua.

b) Promover y mejorar la audio comprensión del inglés conversacional en su versión rápida y fluida

c) Reconocer características/rasgos de la lengua conversacional

d) Detectar elementos discursivos

e) Identificar contexto de cultura (*Género*)

f) Identificar factores socio-contextuales:

*- Variables Situacionales: Registro - Campo, Tenor y Modo* .

 .

* **Producción Oral**:

- Utilizar la lengua de manera adecuada y apropiada a la situación comunicativa

- Desarrollar la fluidez productiva manejando los rasgos segmentales (sonidos y fonemas) y prosódicos ([acento](http://es.wikipedia.org/wiki/Acento_pros%C3%B3dico), los [tonos](http://es.wikipedia.org/wiki/Tono_%28ling%C3%BC%C3%ADstica%29) y la [entonación](http://es.wikipedia.org/wiki/Entonaci%C3%B3n)) del habla concatenada

- Desarrollar la *competencia conversacional* mediante el uso del conocimiento sociolingüístico, discursivo, socio-cultural y pragmático, paralingüístico / no verbal.

- Desarrollar estrategias del discurso oral para:

1. Expresar e intercambiar de ideas considerando la función interaccional del lenguaje
2. Profundizar el uso de estrategias y características/rasgos específicas del lenguaje conversacional
3. Monitorear patrones de pronunciación propios y de los pares

**B- COMPRENSIÓN DEL TEXTO ESCRITO**

**• Uso de estrategias para:**

- Identificar y analizar las variables del acto comunicativo

- Identificar y analizar las características del inglés conversacional

- Identificar y analizar componentes sociolingüísticos, discursivos, socio-culturales y pragmáticos, paralingüísticos y no verbales

- Reconocer problemas en los niveles sintáctico, morfológico, semántico y pragmático

- Reconocer lenguaje convencional/estereotipado, literal y metafórico

**C- OBJETIVOS SOCIO-AFECTIVOS**

* Identificar la función afectiva del lenguaje

- Valorizar la función afectiva del lenguaje

**4. CONTENIDOS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Contenidos Conceptuales** | **Contenidos Procedimentales** |
|  | **Unidad 1**  |
| Estructura y Reglas de la conversación. Introducción. Características y rasgos de la conversación (estilo coloquial).- Componentes lingüísticos - Componentes para- lingüísticos. Pautas no-verbales.Conversación espontánea: situaciones cotidianas Estrategias Conversacionales: explicación, confirmación, reformulación, repetición, parafraseo.*Actividad de Audio-comprensión* | Uso apropiado de la lengua y de estrategias conversacionales. Identificación y análisis de:* Características del inglés conversacional
* Identificación y análisis de los componentes sociolingüísticos, discursivos y paralingüísticos / no verbales de la conversación

Participación en tareas grupales o entre pares. Recreación de situaciones concretas.Selección y uso de estrategias y recursos apropiados para el abordaje de un tema: análisis, discusión  y resolución de situaciones cotidianasUso de estrategias específicas en situaciones concretas: interpretación, verbalización, resolución de situaciones conflictivasAudio comprensión: Reconocimiento de información,análisis, discusión, intercambio de ideas  |
|  | **Unidad 2**  |
| **REVISIÓN** Texto y ContextoContexto de cultura (Género) Contexto de situación (Registro) – Variables (Campo, Tenor, Modo)Discurso hablado y escrito - Diferencias Registro formal e informal del lenguaje oral - Diferencias | Análisis y reconocimiento de contexto de cultura Análisis y reconocimiento de contexto de situaciónAnálisis y reconocimiento de las variables socio-contextuales del acto comunicativo ("*setting", "topic", "participants”, etc*.) IdIdentificación y análisis de diferencias en el registro formal e informal del lenguaje oral y en el discurso hablado y escrito |
|  | **Unidad 3**  |
| Componente pragmático - Actos de habla. Principio de Cooperación: Máximas de Grice. Implicancia/Inferencia – Vallas | Reconocimiento y análisis de diferencias culturales en distintos tipos de actos de hablaDistinción entre implicancia (hablante) e inferencia (oyente)Reconocimiento y análisis de obediencia y ruptura de las máximas de Grice en contextos socio-culturales específicosReconocimiento y uso de Máximas de Grice. Implicancia/Inferencia. Vallas |
|  | **Unidad 4**  |
| La Cortesía (*Politeness*) - Actos amenazadores de imagen negativa y positiva (*Face*). Estrategias de cortesía. Variables socioculturales (Participantes: características; distancia social, status) | Reconocimiento de variables socioculturales: Participantes – características, distancia social, status; Características (circunstancias) específicas a cada situación comunicativaReconocimiento y aplicación de normas/estrategias de cortesía  |
|  | **Unidad 5** |
| Habilidades y estrategias para el desarrollo del Pensamiento Crítico y creativo (PCyC)Contextos sociales y culturales “Cultural Schemata” | Tareas grupales o entre pares (interacción). DEBATE. Discusión. Empleo de estrategias específicas. Argumentación - Intercambio de ideas. Resolución de problemas, aplicación de razonamiento y criterios lógicos, Diferenciación entre creencias y verdades, adopción de posturas, emisión de opiniones, |

**5. METODOLOGÍA DE TRABAJO**

**Formas Metodológicas:**

Se seleccionarán las siguientes formas metodológicas, que en cada caso contribuirán al logro de los objetivos. Dadas las circunstancias actuales, la metodología se aplica de manera virtual, sincrónica y asincrónicamente.

* Estrategias de enseñanza interactiva inductiva-deductiva.
* Análisis de material grabado (audio, videos, películas/series y multimedios)
* Análisis (y visualización) de fragmentos de conversación extraídos de series y películas de cine
* Análisis de las variables sociolingüísticas, pragmáticas y socio-contextuales de un acto comunicativo
* Elaboración de textos conversacionales
* Debates
* Grupos de trabajo

**Recursos metodológicos:**

* Material de lectura de diversas fuentes – (Ver bibliografía del alumno)
* Textos orales: conversaciones
* Textos escritos: artículos de divulgación y semi divulgación extraídos de diversas fuentes de información actualizadas. Textos representacionales: segmentos *(scripts*) de películas, series; “*excerpts*” de audio y/o video
* Páginas web - (Ver bibliografía del alumno)

Propuesta de Trabajos Prácticos: Se planea tomar aproximadamente 5 prácticos a lo largo del cuatrimestre. Cada uno de los mismos estará vinculado con los temas de las distintas unidades o secciones de trabajo a evaluar. Los trabajos prácticos serán orales y escritos; además, los mismos serán realizados en clase o fuera del aula según las necesidades de la cátedra y el tiempo disponible.

*Nota: Los docentes determinarán en qué momento del cuatrimestre se tomarán los trabajos prácticos.*

**6.** **DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:** Se dictarán 4 horas semanales de clases a lo largo de 14 semanas. Se destinarán 20 horas en el cuatrimestre para prácticos, parciales y recuperatorios

**7. EVALUACIÓN:** evaluación a través de GOOGLE CLASSROOM y la plataforma GOOGLE MEET

* **Requisitos para la obtención de las diferentes condiciones de estudiante**

**Evaluaciones parciales:**

**Primer parcial**. Los alumnos son evaluados oralmenteen pares respecto de:

a) Improvisación de un diálogo sobre un tema seleccionado al azar. Cada interlocutor adopta una posición - a favor o en contra. Se emplean rasgos característicos de la conversación, *estrategias, turnos de habla, rasgos paralingüísticos, frases lexicales, expresiones idiomáticas apropiadas*, etc.

b) Discusión/debate sobre temas de actualidad.

Los alumnos deben emitir sus opiniones poniendo en evidencia su pensamiento crítico y toma de posición respecto al tema. (Se evalúa uso de la lengua, uso de vocabulario apropiado, registro, fluidez, así también como pronunciación y entonación). Además, los alumnos deben estar capacitados para abordar un tema nuevo, aunque actual, y argumentar acerca de ellos.

**Segundo parcial:**

1. Los alumnos visualizan un segmento de conversación extraído de una película o serie televisiva y realizan un análisis del mismo teniendo en cuenta a) rasgos conversacionales, b) estrategias, c) componente (socio) pragmático y cultural, d) componente paralingüístico y no verbal.
2. Los alumnos son evaluados oralmenteen pares respecto de la elaboración de una conversación utilizando los contenidos y estrategias específicos detallados en las unidades 1 – 6 (Ver tabla contenidos conceptuales y procedimentales)

**Recuperatorios**: En cada instancia de recuperatorio, se evaluará lo especificado en ítems parcial I y II

El puntaje asignado se distribuirá de la siguiente manera:

* 1. **Parcial I** - (**etapa de producción**). Uso de la lengua: 25%; Contenido: 25%; Pronunciación: 25%; empleo de estrategias y rasgos de la conversación: 25%. **Total:** 100%
	2. **Parcial II** – **(etapa de producción)**. Uso de la lengua: 15%); Contenido: 15%; Pronunciación: 10%; empleo de estrategias y rasgos de la conversación: 10%. **Total: 50%**
	3. **Parcial II** – **(etapa de análisis).** Uso de la lengua: 10%; identificación de rasgos conversacionales: 10%; identificación de estrategias: 10%; identificación de componente (socio) pragmático y cultural: 10%; identificación de componente paralingüístico y no verbal: 10%. **Total: 50%**

**Recuperatorios**: El puntaje asignado se corresponde con los porcentajes otorgados a los parciales I y II

**7.1** Criterios de Evaluación: Según reglamentación vigente - Res. C.S. N° 120/2017

***Régimen de Regularidad****:* para lograr la regularidad los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

1. Cumplimentar las actividades (clases teórico-prácticas, prácticos, etc.) y asistencia que como requisitos a tal fin establezcan las respectivas Unidades Académicas. En ningún caso el porcentaje requerido podrá superar el 80%.
2. Alcanzar una calificación mínima de **cinco puntos** en las evaluaciones que se establezcan como requisitos en cada asignatura.
3. Para alcanzar la calificación mínima de cinco puntos en las evaluaciones se establece que el estudiante deberá acreditar un mínimo del **50%** de los conocimientos solicitados en el examen.
4. De no alcanzarse dicha calificación, el estudiante tendrá derecho al menos a una instancia de recuperación para cada evaluación que acredite sus conocimientos de la asignatura.
5. Cuando el alumno justifique una ausencia a una instancia, deberá rendir la misma en una nueva fecha acordada con el docente. En este último caso, de no aprobarla podrá recuperarla en otra/s instancia/s. Los causales de justificación de ausencia podrán ser: trabajo, maternidad, paternidad, enfermedad o cualquier otra situación acreditable

 Los alumnos regulares son evaluados en pares en forma oral respecto de:

1. La improvisación de un diálogo. Se emplean características y estrategias propias de la conversación; rasgos paralingüísticos y no-verbales; Máximas de Grice. Implicancia/Inferencia. Vallas. Estrategias de cortesía; Actos de Habla Amenazadores de Imagen - positivos y negativos
2. El análisis de un segmento de conversación extraído de un film o serie teniendo en cuenta:
* Variables sociocontextuales del acto comunicativo
* Características del inglés conversacional. Componente lingüístico y pragmático
* Imagen positiva, negativa, implicancia/inferencia, vallas, obediencia o ruptura de las Máximas de Grice. (Componente lingüístico y pragmático)
* Normas de (des)cortesía, uso de estrategias (Componente sociopragmático)
* lenguaje paralingüístico y no verbal

**- Régimen de Promoción Directa***:* para lograr la promoción los estudiantes deberán cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

1. Cumplimentar las actividades (clases teórico-prácticas, prácticos, etc.) y asistencia que como requisitos a tal fin establezcan las respectivas Unidades Académicas. En ningún caso el porcentaje requerido podrá superar el 80%.
2. Obtener una calificación **promedio** de siete puntos en los dos exámenes parciales sin registrar instancias evaluativas de aprobaciones con notas inferiores a cinco puntos.
3. Recuperar cada instancia evaluativa, definida como requisito para la obtención de la promoción, cualquiera sea la calificación obtenida.
4. Aprobación de una instancia final de evaluación adicional: proyecto: presentación y análisis)

- **Alumnos Libres:** Tendrán esta condición los estudiantes que: a) se hayan inscripto en la materia y nunca hayan asistido a clase o realizado actividad alguna (no comenzó); b) se hayan inscripto en la asignatura y no cumplan con el porcentaje mínimo de asistencia establecido (libre por faltas); c) se hayan inscripto en una asignatura y no hayan aprobado los requisitos para la obtención de la regularidad o promoción (libre por parcial).

 ***Los alumnos libres serán examinados sobre el último programa vigente de la materia. Deberán rendir una primera instancia eliminatoria. Aprobada la misma, accederá al examen regular.***

**NOTA:** El alumno libre deberá contactarse con la cátedra previo a la fecha del examen.

**ALUMNOS VOCACIONALES**

Aquellos alumnos que cursan la asignatura sin estar inscriptos en la misma y sin estar sometidos a las exigencias del plan de estudio, habiendo cumplido con las obligaciones de cursado para estudiantes **regulares**, tendrán derecho a presentarse a examen y a solicitar certificado de aprobación del curso, según las normas dictadas por la Facultad de Cs. Humanas.

**PUNTAJE:**

La definición de los porcentajes de respuestas correctas establecidas por los docentes responsables del dictado de las diferentes asignaturas que utilicen dicho sistema de obtención de la nota mínima de aprobación o de promoción, deberá complementarse con la definición de la siguiente escala porcentual completa de calificaciones, según Resolución Consejo Superior Nº 120/17:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NOTA** | **ESCALA PORCENTUAL**  | **ESCALA CONCEPTUAL** |  |
| 0 (Cero) | Del 0% a menos del 10% de los contenidos | Desaprobado |
| 1 (Uno) | Del 10 % a menos del 20 %de los contenidos |
| 2 (Dos) | Del 20 % a menos del 30 %de los contenidos |
| 3 (Tres) | Del 30% a menos del 40% de los contenidos |
| 4 (Cuatro) | Del 40% a menos del 50 % de los contenidos  |
| 5 (Cinco) | Del 50 % a menos del 60% de los contenidos  | APROBADO | Suficiente |
| 6 (Seis) | Del 60% a menos del 70% de los contenidos  | Bueno |
| 7 (Siete) | Del 70% a menos del 80% de los contenidos  | Muy Bueno |
| 8 (Ocho) | Del 80% a menos del 90% de los contenidos  |
| 9 (Nueve) | Del 90% a menos del 96% de los contenidos | Distinguido |
| 10 (Diez) | Del 96% al 100 % de los contenidos  | Sobresaliente |

La nota final con la que se calificará será equivalente al porcentaje alcanzado en una escala del cero (0) al diez 10), y debe ser redondeado a 0,50 o al valor entero inmediato superior.

**8. BIBLIOGRAFÍA**

**8.1.Obligatoria**

Anderson, K., J. Maclean, & T. Lynch (2004). Study Speaking (Advanced). Cambridge: CUP

Brown, P. & S. Levinson. (1987). Politeness: Some Universals in Language Usage. Cambridge: CUP. First published 1978 as part of Ester N. Goody (ed.): Questions and Politeness

Coulthard, M. (1997). Conversational Analysis. In: An introduction to Discourse Analysis. London. Longman

Dornyei Z. & S.Thurrell (1992). Conversation and Dialogues in Action. UK: Prentice Hall lnternational

Droga, L., & S..Humphrey. (2002). Getting started with Functional Grammar. Target Texts. Marckville, Australia

Nattinger, J. y J. DeCarrico. (1992). Lexical Phrases and Language Teaching. OUP

Rost, M. (2002). Teaching and Researching Listening. UK: Pearson

- **Páginas Web:**

*WWW.esl-lab.com*

*http://www.dailystep.com/content.asp?id=20*

*www.resourcefulteaching.com.ar*

*http://learnenglish.britishcouncil.org/*

Otras

**8.2 De consulta**

Bravo, D. y A. Briz (Eds.) (2004). *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español,* Barcelona, Ariel Lingüística

Brown, P. y S. Levinson (1987). *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press

Byram, M., y A. Feng. (2005). Teaching and Researching Intercultural Competence. En E. Hinkel (Ed.), Handbook of Second Language Acquisition Research. Mahwah, N. J.: Lawrence Erlbaum

Eggins, S. (2004). An Introduction to Systemic Functional Linguistics. 2nd. Edition. Continuum. New York. London

Facione, P. (2007). Critical Thinking: What it is and why it counts. Disponible en: [http://www.insightassessment.com/pdf\_files/what&why2006.pdf](http://www.insightassessment.com/pdf_files/what%26why2006.pdf)

Finnegan, E. (2008). Language. Its Structure and Use. 5th Edition.Thompson

Fraschetti, A. y S. Depetris (2013). Desarrollo de la competencia sociocultural y pragmática en estudiantes de inglés avanzado. Análisis e interpretación de actos amenazadores de imagen en textos representacionales. En: Desafíos de la glotodiversidad en el siglo XXI. .XIV JELENS - I CLELENS **-** Facultad de Cs Humanas, Universidad Nacional de La Pampa.

Handford, M. (2002). Developing Socio-Cultural Competence in the ESL Classroom. *Nottingham Linguistic Circular*, 1-16.

Kachru, Y. y L. Smith. (2008). Culture, Contexts & World Englishes. Routledge and London.

Kerbrat-Orecchioni, C. (2004). ¿Es universal la cortesía?, en *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español,* Barcelona: Ariel, 39-53.

Márquez Reiter, R. (2000). Linguistic Politeness in Britain and Uruguay. John Benjamins Publishing Co. Amsterdam/Philadelphia.

Martin J.R. and D. Rose, (2008). Genre Relations. Mapping Culture. GB: Equinox Publishing Ltd.

Thornbury, S. (2005). How to Teach Speaking. Pearson, Educational Limited.

**9. CRONOGRAMA (Ver cronograma compartido en DRIVE)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FECHA** | **TEMAS** | **Observaciones** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**10. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS**

**Clases**:

Martes de 8.00 a 10.00hs y miércoles de 12.00 a 14.00hs

Consulta: Se realizarán por la plataforma MEET. Se determinarán con los estudiantes según la disponibilidad horaria de los estudiantes y las docentes de la cátedra.

**OBSERVACIONES:**

Firma/s y aclaraciones de las mismas**SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN[[1]](#footnote-1) PARA IMPLEMENTAR**

**LA CONDICIÓN DE ESTUDIANTE PROMOCIONAL**

**EN LAS ASIGNATURAS[[2]](#footnote-2)**

**Sr. Docente Responsable de la Asignatura:** si desea solicitar la autorización para implementar el sistema de promoción en la/s asignatura/s a su cargo, complete la siguiente planilla y previa firma, preséntela anexa al programa de la/s misma/s. Después de vencido el plazo para la presentación, según cronograma académico, se publicará la Resolución con las autorizaciones correspondientes. Muchas gracias.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Código/s de la Asignatura** | **Nombre completo y regimen de la asignatura,** según el plan de Estudios | **Carrera a la que pertenece la asignatura** | **Condiciones para obtener la promoción** (copiar lo declarado en el programa) |
|  6418 | Lengua Inglesa Conversacional       | Profesorado de InglésLicenciatura en Inglés      |  Ver ítem 5      **Evaluación**  |
|         |         |        |         |
| Observaciones:       |

**Firma del Profesor Responsable:**

**Aclaración de la firma:** Prof. Silvia Depetris

**Lugar y fecha: Río Cuarto, Septiembre de 2020**

1. Esta planilla reemplaza la nota que debía presentar cada docente para solicitar la autorización para implementar el sistema de promoción en las asignaturas. Se presenta junto con el programa de la asignatura. [↑](#footnote-ref-1)
2. Cada profesor podrá presentar sólo una planilla conteniendo todas las asignaturas a su cargo para las que solicita la condición de promoción para los estudiantes cursantes. [↑](#footnote-ref-2)